

## ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

## LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

uzavretá medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Stredná odborná škola veterinárna Námestie mladých  
poľnohospodárov 2, Košice - Barca  
Námestie mladých poľnohospodárov 2, 040 17 Košice -  
Barca  
IČO: 00162574  
V zastúpení: MVDr. Ladislav Mucha  
sosvet@sosvet.sk

/ďalej len „objednávateľ“ alebo „nadobúdateľ“/

a

Mgr. Art. Stanislav Matúšek  
Ferdíša Kostku 2429/8, 901 01  
Malacky

Email: stano.matusek@gmail.com  
Číslo účtu: 520700-4202791136/8360

/ďalej len „autor“ alebo „poskytovateľ“/

Zmluvné strany uzavierajú dobrovoľne, slobodne, vážne, bez skutkového a právneho omylu, pri plnej spôsobilosti k právnym úkonom za nasledovných dohodnutých podmienok:

### ČASŤ I.

#### Zmluvu o vytvorení diela:

#### Článok I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok ilustrátora vytvoriť a dodať za dohodnutú cenu pre objednávateľa dielo – **Ilustrátor 1**: vytvorenie ilustrácií a grafiky do edukačných materiálov (učebných textov a pracovných zošitov na základe požiadaviek tvorcov – pedagógov anglického jazyka, nemeckého jazyka, slovenského jazyka v rozsahu:
  - 10 ilustrácií do učebných textov anglického jazyka;
  - 10 ilustrácií do učebných textov nemeckého jazyka;
  - 10 ilustrácií do učebných textov slovenského jazyka podľa zadaní objednávateľa - a záväzok objednávateľa prevziať dielo a zaplatiť za jeho vytvorenie a dodanie dohodnutú cenu podľa tejto zmluvy.
- **Ilustrátor 2** - vytvorenie ilustrácií a grafiky do edukačných materiálov (učebných textov a pracovných zošitov na základe požiadaviek tvorcov – pedagógov v rozsahu: 90 ilustrácií, t.j. 10 ilustrácií x 9 predmetov, do učebných textov na odborné predmety: Ekonomika a podnikanie, Bezpečnosť potravín, Ekologické farmárstvo, Chov koní, Kynológia, Základy patológie, Seminár z biológie, Učebná prax, Kozmetika psov a mačiek.

2. Autor sa zaväzuje objednávateľovi, že zhotoví dielo podľa článku I tejto zmluvy na svoje nebezpečenstvo, riadne, v dohodnutom čase a podľa pokynov objednávateľa.
3. Autor je povinný plniť povinnosti podľa tejto zmluvy osobne s náležitou odbornou starostlivosťou.
4. Ak je na vykonanie niektorej časti diela potrebná súčinnosť objednávateľa, je autor oprávnený určiť na poskytnutie súčinnosti objednávateľa lehotu najmenej troch pracovných dní, ktorú zmluvné strany považujú za primeranú, a po jej márnom uplynutí môže od zmluvy odstúpiť, ak na taký následok objednávateľa upozorní.

## Článok II

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje pri podpise tejto zmluvy, najneskôr do tridsiatich dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, odovzdať autorovi v elektronickej forme textové časti predmetnej kapitoly spolu s pokynmi na vytvorenie diela (ďalej len „podklady“).
2. Autor sa zaväzuje dokončiť dielo a odovzdať ho objednávateľovi osobne v mieste sídla objednávateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy alebo elektronicou poštou na adresu **do 30.6.2014**.
3. Po odovzdaní diela je objednávateľ oprávnený skontrolovať vytvorenie diela a odovzdané dielo schváliť alebo neschváliť. Ak objednávateľ dielo neschváli, bez zbytočného odkladu objednávateľ oznámi autorovi svoje pripomienky a návrhy na úpravu diela.
4. V prípade neschválenia diela objednávateľom, je autor povinný upraviť dielo podľa pripomienok a návrhov objednávateľa a odovzdať upravené dielo objednávateľovi v mieste sídla objednávateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy alebo elektronicou poštou na adresu do 7 dní odo dňa oznámenia neschválenia diela objednávateľom.
5. Po odovzdaní upraveného diela podľa ods. 4 tohto článku je objednávateľ opakovane oprávnený skontrolovať upravenie diela a odovzdané upravené dielo schváliť alebo neschváliť.
6. Objednávateľ je oprávnený dielo schváliť alebo neschváliť ako celok alebo jednotlivu časť. Schválenie alebo neschválenie diela je objednávateľ povinný oznámiť autorovi elektronicou poštou na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy bez zbytočného odkladu.
7. Objednávateľ je povinný vrátiť autorovi neschválené dielo alebo neschválené časti diela, ak dielo bolo odovzdané objednávateľovi v písomnej forme a zároveň je povinný do budúcnosti zdržať sa akéhokoľvek používania neschváleného diela alebo častí neschváleného diela.
8. Zmluvné strany sú povinné vzájomne a včas sa informovať o podstatných skutočnostiach súvisiacich s predmetom tejto zmluvy, ak tieto skutočnosti môžu ovplyvniť jej plnenie.

## Článok III

### Cena

1. Cena za vytvorenie diela je určená na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za riadne a včasné vytvorenie diela alebo jeho časti podľa tejto zmluvy cenu **2820 eur** pre **Ilustrátora 1** vytvorenie ilustrácií a grafiky do edukačných materiálov (učebných textov a pracovných zošitov na základe požiadaviek tvorcov – pedagógov anglického jazyka, nemeckého jazyka, slovenského jazyka v rozsahu: 10 ilustrácií do učebných textov anglického jazyka; 10 Ilustrácií do učebných textov nemeckého jazyka; 10 Ilustrácií do učebných textov slovenského jazyka podľa zadania objednávateľa podľa článku I tejto zmluvy, v zmysle zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov zníženú o príspevok do Fondu výtvarných umení vo výške 2 % z ceny diela alebo časti diela. Cenu **8460 eur** pre **Ilustrátora 2** vytvorenie ilustrácií a grafiky do edukačných materiálov (učebných textov a pracovných zošitov na základe požiadaviek tvorcov – pedagógov v rozsahu: 90 Ilustrácií, t.j. 10 ilustrácií x 9 predmetov, do učebných textov na odborné predmety: Ekonomika a podnikanie, Bezpečnosť potravín, Ekologické farmárstvo, Chov koní, Kynológia, Základy patológie, Seminár z biológie, Učebná prax, Kozmetika psov a mačiek podľa zadania objednávateľa podľa článku I tejto zmluvy, v zmysle zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov zníženú o príspevok do Fondu výtvarných umení vo výške 2 % z ceny diela alebo časti diela.
2. Cena diela bude vyplatená autori do 21 dní po odovzdaní a schválení diela alebo jeho časti bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy a na základe odovzdaných pracovných výkazov.
3. V prípade neschválenia diela alebo jeho časti nárok na cenu diela alebo cenu neschválenej časti diela autorovi nevzniká.

#### **Článok IV**

##### **Dôvernosť informácií**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že podklady poskytnuté objednávateľom autorovi, ďalšie informácie poskytnuté autorovi alebo informácie, ktoré sa stanú autorovi známe v dôsledku plnenia predmetu tejto zmluvy sa považujú za dôverné tak, ako to má na mysli ustanovenie §271 zákona č. 513/91 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov.
2. Všetky dôverné informácie zostanú vo výlučnom vlastníctve objednávateľa. Sprístupnenie dôverných informácií objednávateľom neustanovuje výslovné alebo implicitné udelenie akýchkoľvek práv autorovi na poskytnutie, sprístupnenie alebo šírenie dôverných informácií tretím osobám. Autor je povinný zdržať sa poskytnutia, sprístupnenia alebo šírenia dôverných informácií tretím osobám
3. Po zániku zmluvy je autor povinný zničiť všetky materiály tvoriace dôverné informácie (v akejkoľvek forme bez obmedzenia, všetkých odvodených materiálov ako sú zhrnutia, kópie, a výňatky z dôverných informácií) do piatich dní odo dňa zániku zmluvy. V zmysle žiadosti objednávateľa, je autor je povinný objednávateľovi okamžite poskytnúť písomné potvrdenie o dodržiavaní tejto povinnosti.
4. Autor je oprávnený použiť dôverné informácie výlučne pri plnení predmetu tejto zmluvy. Autor sa zaväzuje nepoužiť dôverné informácie na iné účely a to ani v budúcnosti po zániku tejto zmluvy.

#### **Článok V**

##### **Osobitné ustanovenia**

1. Zmluva alebo jej časť zaniká:
  - a) dňom oznámenia autorovi, že dielo alebo časť diela bola schválená
  - b) dňom oznámenia autorovi, že dielo alebo časť diela nebola schválená v zmysle čl. II ods. 5 tejto zmluvy, t.j. opakované neschválenie
  - c) odstúpením od zmluvy v prípadoch stanovených touto zmluvou alebo Obchodným zákonníkom.
2. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade omeškania autora s odovzdaním diela viac ako 3 dni.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne. Dňom doručenia odstúpenia od zmluvy sa zmluva zrušuje od začiatku.
4. Autor sa zaväzuje, že v súlade so Všeobecnými zmluvnými podmienkami k zmluve o poskytnutí NFP č. 133/2012/1.1/OPV čl. 2, ods. 14. strpí výkon kontroly/audit/overovania na mieste súvisiaceho s poskytovanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP č. 133/2012/1.1/OPV, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 12 Všeobecných zmluvných podmienok Zmluvy o poskytnutí NFP č. 133/2012/1.1/OPV a poskytnie im všetku potrebnú súčinnosť.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň po dni jej zverejnenia na webovom sídle školy v súlade s platnými právnymi predpismi.

#### **ČASŤ II.**

##### **Licenčnú zmluvu:**

##### **Preambula**

Poskytovateľ vyhlasuje, že je podľa § 50 Autorského zákona v znení neskorších predpisov osobou oprávnenou vykonávať majetkové práva autora ku ilustráciám a grafike do odborných učebných textov schváleným nadobúdateľom v súlade s článkom II Zmluvy o vytvorení diela zakotvenej v tejto listine (ďalej len „predmet licencie“) a že je oprávnený postúpiť toto právo výkonu majetkových práv na tretiu osobu. V prípade, ak sa toto vyhlásenie poskytovateľa preukáže ako nepravdivé, nadobúdateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy.

#### **Článok I**

##### **Predmet a rozsah zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné poskytnutie licencie na používanie predmetu licencie.
2. Poskytovateľ ako vykonávateľ majetkových práv k predmetu licencie touto zmluvou udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie predmetu licencie v rozsahu a spôsobom uvedeným v ustanoveniach tejto zmluvy.
3. Nadobúdateľ sa touto zmluvou zaväzuje plniť všetky povinnosti a záväzky z tejto zmluvy pre neho vyplývajúce.

## Článok II

### Spôsob použitia predmetu licencie a rozsah licencie

1. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi výhradnú licenciu na používanie predmetu licencie počas trvania tejto zmluvy, pričom nadobúdateľ je oprávnený na akékoľvek známe použitie predmetu licencie najmä na:
  - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
  - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
  - e) zaradenie diela do súborného diela,
  - f) verejné vystavenie diela,
  - g) verejné vykonanie diela.
2. Poskytovateľ je povinný sa zdržať použitia predmetu licencie akýmkoľvek známym spôsobom.
3. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu.
4. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi súhlas na poskytnutie sublicencie k predmetu licencie v rozsahu udelenej licencie tretej osobe.

## Článok III

### Miesto, spôsob a termín dodania predmetu licencie

Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nadobúdateľovi predmet licencie v súlade s článkom II Zmluvy o vytvorení diela zakotvenej v tejto listine.

## Článok IV

### Trvanie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa dodania predmetu licencie v súlade s článkom II Zmluvy o vytvorení diela zakotvenej v tejto listine do uplynutia trvania majetkových práv k predmetu licencie.
2. Zánikom nadobúdateľa prechádzajú práva a povinnosti z licenčnej zmluvy na jej právneho nástupcu.
3. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak nadobúdateľ použije predmet licencie spôsobom znižujúcim jeho hodnotu.
4. Nadobúdateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, ak po uzavretí zmluvy nastanú zavinením poskytovateľa skutočnosti, z dôvodu ktorých nie je možné predmet licencie použiť.
5. Doručením písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy licencia zaniká.

## Článok V

### Sankcie

1. Ak sa vyhlásenie poskytovateľa v preambule tejto zmluvy preukáže ako nepravdivé alebo ak po uzavretí zmluvy nastanú zavinením poskytovateľa skutočnosti, z dôvodu ktorých nie je možné predmet licencie použiť, je nadobúdateľ oprávnený uplatňovať si u poskytovateľa zmluvnú pokutu v sume rovnajúcej odmene vyplatenej ceny podľa čl. III Zmluvy o vytvorení diela zakotvenej v tejto listine, pričom popri zmluvnej pokute je nadobúdateľ oprávnený uplatňovať si u poskytovateľa náhradu škody v celom rozsahu.

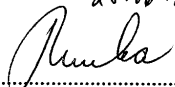
## ČASŤ III.

### Osobitné, spoločné a záverečné ustanovenia Zmluvy o vytvorení diela a Licenčnej zmluvy

1. Zmeny a doplnky týchto zmlúv je možné vykonať len písomným dodatkom po vzájomnom súhlase zmluvných strán, podpísaným všetkými účastníkmi, pričom dodatky musia byť priebežne očíslované s uvedením dátumu a miesta ich spisania.
2. Právne vzťahy neupravené týmito zmluvami sa riadia Obchodným zákonníkom.
3. Spory vzniknuté z týchto zmlúv sa riešia predovšetkým dohodou. Ak dohoda nie je možná, je príslušný súd podľa platného právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Ak niektoré z týchto ustanovení stratia platnosť alebo účinnosť, ostávajú ostatné ustanovenia a celé zmluvy v platnosti. V prípade, že niektoré ustanovenie stratí účinnosť, zmluvné strany sa zaväzujú uzavrieť dodatok, prípadne dohodu, ktorá bude obsahom čo najviac zodpovedať obsahu pôvodného ustanovenia, pričom obdobne sa bude postupovať pri akejkoľvek nejasnosti v texte.

5. Doručením akýchkoľvek písomností na základe týchto zmlúv alebo v súvislosti s týmito zmluvami sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou preukazujúcou doručenie na adresu sídla zmluvných strán uvedené v záhlaví zmluvy, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej zmluvnej strane. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie odborná lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde. V prípade doručovania elektronickou poštou sa za deň doručenia považuje deň odoslania správy elektronickou poštou a to aj vtedy, ak sa druhá strana o doručení správy nedozvie alebo sa o doručení správy dozvie neskôr.
6. Zmluvné strany si udeľujú vzájomný súhlas so spracovaním údajov, ktoré si poskytli pre účely uzatvorenia týchto zmlúv v súlade s ustanoveniami zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov vo svojom informačnom systéme.
7. Tieto zmluvy boli uzatvorené a spísané na základe zhodného prejavu vôle zmluvných strán. Zmluvné strany si tieto zmluvy prečítali, s ich obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, voči ich forme nemajú žiadne námietky, či výhrady pričom vyhlasujú, že ich uzatvorili dobrovoľne, vážne, slobodne za všetkým účastníkom zrozumiteľných a nie nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
8. Táto listina je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.

V Košice - Barca, dňa 25.16.2013 **Stredná odborná škola veterinárna** V Malackách, dňa 14.6.2013  
640 17 KOŠICE - BARCA



MVDr. Ladislav Mucha  
riaditeľka



Mgr. Art. Stanislav Matúšek  
ilustrátor